

# Inhaltsverzeichnis – Table des Matières – Contents

## Nachruf – Obituary – Nécrologie

Sarhan Dhouib und Anke von Kügelgen

Nachruf auf Sadik Jalal al-Azm — 1

## Aufsätze – Articles – Articles

Federico Brusadelli

“You Don’t Wear a Fur in Summer”: Kang Youwei’s *Impartial Words on Republicanism* (1917) and the Fate of Chinese Democracy — 5

Hakan Özkan

Ein Fischlein mit Lästermaul Ibrāhīm al-Mi‘mārs liebster Feind, Aḥmad b. Ismā‘īl as-Sumayka — 31

Bakhodir Sidikov

Auf der Suche nach einer verlorenen Zeit? – Visuelle Perspektiven der Kindheit in Mittelasien vor 1917 — 47

## Übersetzungen – Translations – Traductions

Ishibashi Ningetsu 石橋忍月 (1865–1926)

Über die Idee und das Wirkliche (1890)

Translated by Guido Woldering — 93

Josef van Ess

Unfertige Studien II

Bemerkungen zum Korankommentar des Aṣamm — 131

**Beiträge zur 8. Nachwuchstagung der Schweizerischen  
Asiengesellschaft, Crêt-Bérard Puidoux, 27.–29. April 2016  
Contributions aux 8èmes journées de la relève de la Société  
Suisse-Asie à Crêt-Bérard Puidoux, 27–29 avril 2016**

Thomas Barbier

**L'assujettissement des textes: quelques réflexions sur le classement par  
catégories dans les « encyclopédies » (*leishu* 類書) en Chine ancienne — 151**

Morgane Gonseth

**Se servir de la fiction comme guide: l'exemple des « romans de carrière »  
chinois contemporains — 167**

Monika Guerra-Glarner

**Le commentaire de Tankuang sur l'*Eveil à la Foi dans le Grand Véhicule*:  
la probable influence de Wonhyo — 187**

Léa Signer

**Le « film d'exploration » dans les textes de la critique de cinéma en République  
populaire de Chine — 211**

Kathrin Holz

**The *Ṣaḍakṣara-vidyā*: A translation and study of the Tibetan version of  
of the six-syllables spell — 229**

**Special Section: “The convergence of soul substances  
in Southeast Asia, and the spillage of blood: notions  
of personhood and health in transition”**

**Edited by Elisabeth Hsu**

Elisabeth Hsu

**Introduction — 243**

Isabell Herrmans

**Permeable Personhood and Techniques for Negotiating Boundaries of the Self  
among the Luangans of Indonesian Borneo — 255**

Elisabeth Hsu, Franz K. Huber and Caroline S. Weckerle

**Condensing Life Substances within the House: The Rice-Boiling Shuhi of Southwest China — 281**

Junko Iida

**Tying the Hand: Life Sustaining Technique in Northern Thailand — 305**

Jon Henrik Ziegler Remme

**The Dynamics of *lennawa*: Exchange, Sharing and Sensorial Techniques for Managing Life Substances in Ifugao — 327**

Franz K. Huber, Caroline S. Weckerle and Elisabeth Hsu

**The Shuhi House between Reformist China and Revivalist Tibet — 353**

## **Sondersektion: Myanmarforschung im deutschsprachigen Raum Hrsg. von Georg Winterberger**

Georg Winterberger

**Einleitung — 375**

Uta Gärtner

**Myanmar-Studien: Ein Überblick — 377**

Cordula Meyer Mahnkopf

**Vom sanktionierten Pariastaat zum *Joint-Venture* der Welt. Aspekte der ökonomischen Dynamik Myanmars — 389**

André Müller and Rachel Weymuth

**How Society Shapes Language: Personal Pronouns in the Greater Burma Zone — 409**

Georg Winterberger

**The Point of View Makes the Difference. Explaining the Position of Women in Myanmar — 433**